

2
THE 21ST HONG KONG INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

第廿一屆香港國際電影節

25.3-9.4.1997



市政局主辦
Presented by

the Urban Council

The Film Surprise is...

A Little Life-Opera

神秘電影大揭盅！

7/4 (Mon) 5:30pm 07KG4M3D



一生一台戲

方育平作品 • A Film by Allen Fong

Dir: Allen Fong Hong Kong/China 1997 105 min
Cast: Yang Gui-mei, Winston Chao

Xueyan waits tables at a noodle shop when she's not acting. Which tells you how successful she is as leader of a Fujian opera troupe. She's also a single mother who has a daughter about to enter college. She likes her opera and her company, and knows how to give ground without compromising her art. She also doesn't mind the hard work, but still, life can be better. Then Sanpeng appears. He's a businessman in New China,

but he's tired, and longs to go back to his own profession as a musician. Xueyan would like to have him for a lover. A Little Life-Opera is Allen Fong's first full-length feature in eight years. It proudly carries the scars of maturity, explores ordinary living and ordinary pain. Almost a poem, the brilliant watery images catches the mysteries of art and life in a net of spells.

7/4 (星期一) 下午五時半 07KG4M3D

導演：方育平 香港／中國 1997 105分
演員：楊貴媚、趙文瑄

凌

雪艷和李三朋在一個下雨天裡重逢了。阿雪是福建劇團的演員及領班；三朋是劇團的前樂師，從商已多時。此次重逢，令他重拾對劇藝的鍾情。影片詠奏着二人重逢的兩個星期中默默衍生的情愫，同時又對多采多姿的福建民間劇藝作出近乎人類學的透視。

一生一台戲。

若然，那是由於戲台上人才可以若無其事的擺上七情六慾。現實生活的規範保障的是秩序、條理，凡事按名按分。唯獨戲台上的法則，調理的是情感世界的呼吸、動息、韻律、節奏。這片天地裡，你可以放膽地媚、盡情去愛，而旁人（觀眾）會慷慨的為你喝采。這也是《一生一台戲》中阿雪的心情寫照。劇團運作、生活瑣事、女兒的前途取向——從這一切走出來，阿雪依然擁抱愛情。然而，她也抉擇了逐夢愛情的地方，只在舞台。



Ticket Price: \$40, \$20 (Student/Senior citizen and the Disabled Concessionary Ticket)
Counter Booking (URBTIX outlets): Until 9 Apr 97
Telephone Reservation (2734 9009): Until 9 Apr 97
Registered Patrons (2734 9011): Until 9 Apr 97
Enquiries: Ticketing: 2734 9009 Programme & Schedule: 2734 2903
Web site: <http://www.netvigator.com/hkiff>

票價：\$40, \$20 (學生、高齡人士及弱能人士優惠票)
票房訂票 (城市電腦售票網)：即日至四月九日
電話訂票 (2734 9009)：即日至四月九日
登記客戶訂票 (2734 9011)：即日至四月九日
查詢電話：票務：2734 9009 節目及放映時間：2734 2903
網址：<http://www.netvigator.com/hkiff>



30CT3M2 03SL4E2

A True Story (Yek داستان-e vaghe'i)

Dir: Abolfazl Jalili Iran 1996 Color 140 min

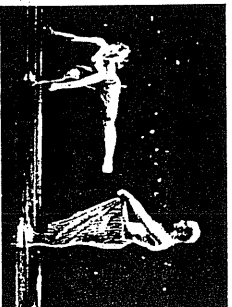
After a long quest, Abolfazl Jalili finds Samad, a boy with impressive eyes to play the main role for his fiction film. Then he discovers that the boy has a life-threatening foot injury. He stops the fiction to make a documentary that follows Samad's life, so that he can use a portion of the film's budget for the boy's operation. The result is a beautiful miracle of a film so luminous and attentive that it will take your breath away. Jalili carries on the code of realism, often foregrounding camera, boom and crew, to persuade us of the reality and to serve the purpose of truth and emotional honesty.

31SL3M3 02SL4M2

Anaphase, the Film

Dir: Levi Zini Israel 1996 Color Video 50 min

Anaphase, an exhilarating mix of choreography, theater and rock music, is the creation of choreographer Ohad Naharin and the BatSheva Dance Company. The film is more than a chronicle of a stage performance; it is a transformation of the language of dance into the language of cinema, with images coming from live performances, dancing sessions staged especially for the film, and rehearsals. Levi Zini brilliantly brings off a visual and audio form that embodies the artistic integrity and sensual richness of the dance. Playing with *Movement 1/10* (5 min), a pulsating collaboration between local video artist Elen Pao and dancer Dick Wong.



01SL4M2D 09CL4E2

Bari-Zogon

Dir: Fumiki Watanabe Japan 1996 Color 113 min

Indigestible, grisly, Fumiki Watanabe is a filmmaker of violent honesty. He makes films about the miscarriage of justice, and finances, distributions and exhibits them himself. *Bari-Zogon* ("abusive language") is his investigation of the death of a 26-year-old man, whose body is found frozen in a cesspool. The coroner returns a verdict of "accidental death". The young man's father screams foul play. Watanabe tries to penetrate a wall of silence and unearths a stench of political corruption, and gross mismanagement at the local nuclear power plant. The film does not re-open the case, but surely Mr. Watanabe must have caused many people numerous sleepless nights.



28SL3M2 31SL3M2

Private Wars

Dir: Nick Deocampo The Philippines 1996 Color 10mm 67 min

Fifty years after WWII, the wounds of war are still fresh for Nick Deocampo. His grandfather was beheaded by Japanese soldiers; his soldier-father turned to alcohol to escape the horrors wrought by war, and one day walked out on his family. The film chronicles the filmmaker's search of his father, and articulates, eloquently and painfully, his quest to reconcile himself with his sexuality. Deocampo meets the enormous task of filming an absent father with a narrative that swims fluidly between the personal and the political, while his mother, a model of strength and endurance, commands an impressive presence. Playing with *Children Only Once* (p.53).



真的假不了

導演: 胡蝶 1996 彩色 140分

伊明品味的描述寫實，又或借紀錄片形式參與生活的，真正阿魯斯達米(17屆華語導演)?從事兒童節目及紀錄片製作多年的雅里利對電影抱有相契的悲天憫人情怀，創作與求存並置，不讓電影活動流為風花雪月。雅里利正在為下一部電影尋找小演員。一位十二歲的男孩被選上。開拍不久，即發現男孩身患癌症，再不延醫便隨時會失去一條腿。雅里利決定擱置故事片計劃，改為追隨男孩與貧病纏綿的過程，當中醫務人員的官僚作風、孩子的成長痛楚等款款展現。紀錄片拍竣，孩子在無助中似又尋得一絲盼望。

細心也分裂的後期——光與影

導演: 柯來 劉北 1996 彩色 90分

水銀燈亮了。一個人移進光裡，又再來了一個人；指指點點，台上台下台前台後。身體或代表甚麼甚麼，也許只是純粹的動與力。光景動人也晃動。光搖人不搖?人在躍躍，攝影機也在出陣，是誰偷步?歌在喧嘩，也在敲擊靈魂脈動。一齣深究生命奧秘的劇劇，結合舞、劇、搖滾樂、電影短元素，九〇年以來由巴舒化舞蹈團作國際巡迴表演。導演捕捉現場舞台演出，揉合舞台後的活動、彩排及特地為攝影機而編排的片段，讓舞與電影交換語言。加映《大運動十分一》(鮑曉倫、黃大薇, 5分)。

破口大罵

導演: 渡辺文樹 1996 彩色 113分

渡辺文樹向來無事無事，好把鏡頭指向日本社會文化的醜態和隱憂。有說他是日本最多敵人的導演。本片由渡辺福壽鄉一老父的喃喃聲發：七年前廿六歲的兒子橫屍糞池中，官方裁評「意外身亡」；七年後的今天，父親仍破口大罵，堅持那屍謀殺。渡辺常穿梭於紀錄片和劇情片之間。這回他著攝影機直衝直圍；他對實情的推敲重演與訪問片段間地交替著。時藉全國最大的核電廠在家鄉地區興建，開舊賬：金權政治、核電廠漏輻射……真真驚心。

戰爭尚未結束

導演: 尼克·戴奧坎波 1996 彩色 10mm 67分

生命是場沒完沒了的戰爭。二次大戰，祖父被日兵斬首；從軍的父親剛洗不掉血腥的回憶，終日以酒精麻醉自己。一個大雨滂沱的下午，他走了，再也沒有回來，留下小孩在寂寞惶恐中獨自成長。戴奧坎波就是這男孩。多年後帶著攝影機返回老家尋父，鏡頭下的影像揭示了戰爭遺下不可磨滅的創傷，也釋放了同性戀者的心靈。馬可斯下台後，菲律賓電影一直孱弱不振，倒是獨立製作茁壯成長。戴奧坎波是公認的代表人物，作品取材大膽，觀察入微，叫誰都不能無動於衷。同場放映《救救孩子》(53頁)。



28SL3M2 31SL3M2

25SM3E1 28SL3M1



05SL4M3 08CL4E1



02CL4M3D 04CL4E1

